

**TERVETULOA HOLIDAY CLUB
HIMOKSELLE**

**WELCOME TO HOLIDAY CLUB
HIMOS**

HOLIDAY■CLUB

Yhteystiedot

Hätänumerot

Yleinen hätänumero

112

Avainpalvelu

Osoite

Yhteystiedot ja aukioloajat

Holiday Club Himos

Länsi-Himoksentie 4, 42100 Jämsä

Tarkista aukioloajat kohdesivuilta

holidayclubresorts.com/fi/loma-asunnot/himos

Löydät muut yhteystiedot verkkosivuiltamme osoitteesta www.holidayclub.fi/asiakaspalvelu/

Contact Information

Emergency numbers

General emergency number

112

Key Service

Address

Holiday Club Himos

Länsi-Himoksentie 4, 42100 Jämsä

You can find other contact details on our website at

<https://www.holidayclubresorts.com/en/footermenu/contact-us/customer-service/>

Hätätilanteessa toimiminen

Kiireellisissä/ hätätapauksissa soittakaa numeroon 112.

Huoneiston tunnistetiedot

Huoneiston nimi	Kiinteistö Oy Himoksen Tähti 1
Sijainti	Jämsä
Osoite	Patajoentie 24, 42100 Jämsä

Turvallisuusohjeet

Välitöntä poliisin apua tarvittaessa poliisi hälytetään paikalle soittamalla yleiseen hätänumeroon **112**.

Hätäpuhelia soittaessa:

- kertokaa ensin mitä on tapahtunut ja missä
- vastatkaa esitettyihin kysymyksiin
- toimikaa annettujen ohjeiden mukaisesti ja lopettakaa puhelu vasta, kun saatte luvan.

Mikäli havaitsette tulipalon, hälyttäkää puhelimella numeroon 112.

Palovaroittimen soidessa poistukaa käyttäen lähintä turvallista poistumistietä. Sulkekaa ovi perässänne. Kokoontukaa huoneiston pääoven edustalle riittävän etäälle, että ette estä pelastustoimia.

Älkää hypätkö ikkunasta, ellei teitä erikseen siihen kehoteta pelastushenkilöstön tai henkilökunnan toimesta.

Ilmaiskaa olinpaikkanne ja avun tarpeen esim. huutamalla, heiluttamalla tai valoja vilkuttamalla.

Mikäli huomaatte epäkohtia turvallisuusjärjestelyissä, ilmoittakaa niistä heti vastaanottoon tai isännöintiin.

Onnettomuus tai sairauskohtaus, hälyttäkää puhelimella numeroon 112

- selvittäkää mitä on tapahtunut
- pelastakaa hengenvaarassa olevat, estäkää lisäonnettomuudet.
- antakaa hätäensiapu:
 - turvatkaa hengitys ja verenkierto
 - ehkäiskää sokki ja tyrehdyttäkää verenvuoto

Yleinen hälytysmerkki

Yleinen hälytysmerkki on yhtäjaksoisesti nouseva ja laskeva sireeniääni, torvella tai pillillä puhallettuja lyhyitä äänimerkkejä tai viranomaisen kuuluttama hälytys.

Tasainen, yhtämittainen sireeniääni on palohälytys, joka on tarkoitettu vain palokunnalle.

Yleinen hälytysmerkki; nouseva ja laskeva sireeniääni



Palohälytys; tasainen yhtämittainen



- siirtykää sisälle ja pysykää siellä
- sulkekaa ovet, ikkunat, tuuletusaukot ja ilmastointilaitteet
- avatkaa radio ja odottakaa ohjeita
- välttäkää puhelimen käyttöä, etteivät linjat tukkeudu
- älkää poistuko alueelta ilman viranomaisten kehotusta, ettette joudu vaaraan matkalla

Emergency Situations

In case of emergency, call **112**.

Apartment identification information

Apartment name	Kiinteistö Oy Himoksen Tähti 1
Location	Jämsä
Address	Patajoentie 24, 42100 Jämsä

Safety instructions

If you are in immediate need of police assistance, call the general emergency number: **112**.

Making an emergency call

- First explain what has happened and where.
- Answer the questions you are asked.
- Act according to the instructions given and end the call only when you are given permission to do so.

In the event of fire, call the **112** emergency number.

If the indoor fire alarm rings, leave the building using the nearest, safest exit. Close the door behind you. Gather together in front of the apartment's main door far enough away so as not to obstruct rescue efforts. Do not jump from a window unless you are directed to do so by the rescue staff or other staff. Indicate your whereabouts and need for help by shouting, waving your arms or blinking your lights, for example.

In the event you notice defects in the security arrangements, notify the reception or superintendent immediately.

Accident or attack of illness: call the **112** emergency number

- Explain what has happened.
- Help those in immediate danger and try to prevent additional accidents.
- Administer first-aid:
 - secure breathing and blood circulation, and
 - prevent shock and stop excessive bleeding.

General warning signal

The sound of the general warning signal is a constant ascending and descending sound of a siren, a horn or whistle blown at short intervals, or a warning signal given by authorities. An even, constant sound of a siren indicates a fire alarm, which is intended for the fire department only.

General warning signal: ascending
and descending sound



Fire alarm: an even, constant siren
sound



- Go inside and remain there.
- Close all doors, windows, ventilation openings and turn ventilation devices off.
- Turn on the radio and wait for instructions.
- Avoid using the telephone to keep the lines free.
- Do not leave the grounds without the authorities' permission to avoid danger.

Järjestyssäännöt

1. Tupakointi

Tupakointi huoneistossa on ehdottomasti kielletty. Mikäli huoneistossa on tupakoitu, kiinteistöyhtiöllä on oikeus periä huoneiston puhdistamisesta otsonaattorin käytön hinta sekä pesulakulut kulloinkin voimassa olevan hinnaston mukaisesti. Tupakan tumppien heittäminen luontoon on kiellettyä.

2. Ulkotulot ja avotuli

Paloturvallisuussyistä avotulen teko alueella on kielletty. Samoin kaikenlaisten ulkotulien ja kynttilöiden polttaminen terassilla tai portailla on ehdottomasti kielletty.

3. Lemmikit

Lemmikistä tulee ilmoittaa joko varauksen yhteydessä tai viimeistään kirjautuessanne huoneistoon. Lemmikkieläimestä peritään hinnaston mukainen maksu. Mikäli lemmikin mukanaoloa ei ole ilmoitettu, pidätämme oikeuden periä lemmikkieläinmaksun kolminkertaisena. Lemmikkieläimet on pidettävä alueella kytkettyinä. Lemmikkien pito makuutiloissa ja parvella on kielletty.

4. Pysäköinti

Kiinteistön alueella on varattu pysäköintipaikka yhdelle autolle/huoneisto. Autolämmitystä varten paikalla on yksipistorasia/ huoneisto. Pistokkeeseen ei saa kytkeä matkailuautoja tai -vaunuja. Pistokkeita/lämmitystolppia ei saa käyttää sähkö- tai hybridautojen lataukseen. Järjestyssääntöjen vastaisesta kytkennästä peritään kulloinkin voimassa olevan hinnaston mukaisesti.

5. Jätehuolto

Sekajätteelle ovat roska-astiat pihapiirissä.

Palautuspullot voi palauttaa kauppaan, viedä alueella oleviin pullonkeräysastioihin tai jättää lomahuoneistoon. Lasin, muovin ja metallin voi kierrättää niille tarkoitetuissa keräyspisteissä. Kierrätysmateriaalien jättäminen huoneiston / alueen jätekatoksiin on kiellettyä.

6. Asuminen

Yörauhaa häiritsevää toimintaa on vältettävä klo 23.00–08.00.

7. Jokamiehen oikeudet

Metsästyksen ja kalastuksen osalta on noudatettava Suomessa yleisesti niihin sovellettavia määräyksiä.

8. Metsäneläimet

Metsäneläimien ruokkiminen on kielletty, koska ruoka houkuttelee niitä sisätiloihin, mikä aiheuttaa huoneistoille vahinkoa.

9. Lomahuoneiston vauriot

Rikkoutuneista astioista, kodinkoneista tai muista epäkohdista on ilmoitettava avainpalveluun. Kaikista ilmoittamattomista kadonneista ja rikkoutuneista tavaroista laskutamme automaattisesti majoittujaa jälkikäteen.

10. Huoneiston luovutus

Huoneistosta lähtiessä pyydämme siistijän helpottamiseksi:

- pinoamaan käytetyt liinavaatteet ja pyyhkeet sohvalle
- siirtämään huonekalut takaisin omille paikoilleen, mikäli niitä on siirretty
- tarkistamaan, että liesituuletin on pois päältä
- tarkistamaan, että sähkölaitteiden virrat on katkaistu sekä ikkunaluukut suljettu
- viemään roskat jäteastioihin, tyhjat pullot keräykseen ja lehdet niille varattuun jäteastiaan
- nostamaan puhtaat astiat astianpesukoneesta kaappeihin
- palauttamaan avaimen vastaanottoon.

Avaimen katoamistapauksessa veloitetaan lukon vaihtokustannukset kulloinkin voimassa olevan hinnaston mukaisesti

Regulations

1. Smoking

Smoking in the rooms and on the balcony is strictly forbidden. If you have smoked in the apartment, the real estate company has the right to charge you for the use of ozonator to clean the apartment as well as the laundry costs according to current price list. Throwing cigarette stubs on the ground is also strictly forbidden.

2. Outdoor candles and campfires

Burning outdoor candles on the terraces and making campfires on the grounds is forbidden.

3. Pets

Please inform the holiday centre if you have a pet with you preferably when you make the reservation or at the latest when you check in. If you neglect to inform us bringing a pet, we reserve the right to charge the pet surcharge x 3 according to current price list.

The pet surcharge is collected at the reception. Pets must be kept on a leash in the grounds area. Keeping pets in the sleeping areas and on the loft is forbidden.

Protective furniture covers are available from the cleaners for the furniture in other rooms.

4. Parking

A maximum of two vehicles may be parked in the yard at a time. Guests may park in the public parking lot.

A plug for the engine-block heater is located on the outdoor wall of the apartment. The plug should not be used for campers, RV's, electric- or hybrid vehicles etc. You will be surcharged according to current price list for using the plug for purposes other than those stated in the Regulations.

5. Waste management

There are bins for household waste and trash in the yard. Recyclable bottles can be returned to the store, taken to the bottle recycling bins in the yard or left in the apartment.

6. Good conduct

Activities that may disturb the night's rest of others should be avoided between 11:00 pm and 8:00 am.

7. Everyman's right

Regulations pertaining to hunting and fishing must be observed.

8. Forest animals

Feeding forest animals is forbidden because food lures them indoors, which causes damage to the apartment.

9. Damage to the apartment

Notify the reception of broken dishes, appliances or other defects in the apartment. All lost or broken items will be billed to you automatically if they have not been reported.

10. Checking out of the apartment

To help the work of the cleaning staff, please do the following before you leave:

- Fold the used bed linens and towels on the sofa.
- Move the furniture back into place if you have moved it.
- Make sure the fan on the range hood has been switched off.
- Make sure the appliances have been turned off and the windows are closed.
- Take the trash to the trash bins and the empty bottles and newspapers/magazines to their respective recycling bins (see number 6).
- Empty the dishwasher and put the dishes in the cupboards.
- Return the key to the reception. If you lose your key, we charge according to current price list to change the locks on the doors.
-

Kiinteistö Oy Himoksen Tähti 1, Board of Directors

Ohjeita loma-asunnon käytöstä ja turvallisuusohjeet

Osakkeen käyttöoikeus, tulo ja lähtöselvitys

Huoneiston käyttöoikeus alkaa perjantaina kello 18.00 ja päättyy seuraavana perjantaina kello 11.00.

Aikoja on noudatettava, jotta siivous- ja huoltotöille jää riittävästi aikaa ja seuraava asukas voi saapua siistiin ja kunnossa olevaan huoneistoon.

Avainpalvelu ja huolto

Kiinteistöyhtiön avainpalvelua ja huoltoa hoitaa Himos Mökkipalvelut Oy.

Avain luovutetaan kuittausta vastaan varauslistan mukaiselle henkilölle.

Siistiminen

Huoneistot siivotaan viikoittain perjantaisin kello 11.00–18.00 sekä aina asukkaan vaihtuessa.

Asukas vastaa loman aikana huoneiston siivouksesta itse tai tilata välisiivouksen erillistä maksua vastaan. Jos huoneisto on jätetty erityisen sotkuiseksi, ylimääräisestä siivouksesta peritään erillinen korvaus. Mahdolliset huomautukset tulee osoittaa vastaanottoon tai isännöintiin.

Takkapuut

Takkapuut sijaitsevat huoneiston varastossa.

Lisävarusteet

Lastensängyn, syöttötuolin ja lemmikin suojapeiton saa ilmoittamalla asiasta siistijöille tai avainpalveluun.

Lumityöt

Huoltoyhtiö hoitaa piha-alueiden lumityöt. Oleskelun aikana asukkaat huolehtivat huoneiston portaat ja niiden edustan.

Ilmanvaihto ja liesituuletin

Ilmanvaihto on pidettävä aina 1-asennossa ja tehoa säädetään tarpeen mukaan.

Vasen painike on asunnon ilmamäärän 4-portainen säädin, toinen kytkin ilmanvaihdon käynnistys/pysäytyspainike, kolmas kuvun ilmamäärän säätöpainike ja oikeanpuoleinen on työvalokytkin. Mikäli edellä mainittuja katkaisijoita ei ole, tuuletus toimii paineilman mukaan.

Lämmitys

Huoneistoissa on sähkölämmitys. Huomioitavaa on, että osa huoneiston lämmityksestä kytkeytyy pois kiukaan ollessa päällä. Pesuhuoneen lattialämpö jää päälle.

Huoneistossa on kaukosäätimellä säädettävä, sekä lämmittävä, että viilentävä ilmalämpöpumppu.

Älä käytä ilmalämpöpumpun automaatti - ja jäähdytystoimintoa lämmityskauden aikana.

Huoneistojen varustus

Loman aikana rikkoutuneista astioista yms. on ilmoitettava avainpalveluun. Jätättehän tiedon rikkoutuneista tavaroista myös lapulle mökin pöydälle, jotta ne osataan korvata uusilla ennen seuraavien asukkaiden tuloa. Kaikista ilmoittamattomista, kadonneista/rikkoutuneista tavaroista laskutetaan jälkikäteen. Mahdollisista epäkohdista tulee ilmoittaa välittömästi huoltoyhtiölle, vastaanottoon tai isännöitsijälle.

Käyttöohjeet

Laitteiden käyttöohjeet löytyvät keittiön alalaatikosta. Tutustukaa niihin tarvittaessa, jotta laitteet eivät

rikkoutuisi virheellisen käytön vuoksi. Käyttöopastusta saa myös huollosta tai vastaanotosta.

Paloturvallisuus

Paloturvallisuusyistä avotulen teko alueella on kielletty. Samoin kaikenlaisten ulkotulien ja kynttilöiden polttaminen terassilla tai portailla on ehdottomasti kielletty. Saunan käyttäminen kuivaustilana (pyykille tms.) on ehdottomasti kielletty. Tutustukaa poistumistieihin, joita tulee käyttää tulipalon tai muun vaaran uhatessa.

Tutustukaa myös alkusammutuskaluston (jauhesammutin ja sammutuspeite) sijaintiin sekä käyttöohjeisiin.

Takan käyttöohjeet

1. Avatkaa pelti
2. Tarkistakaa, ettei liesituuletin ole päällä.
3. Sytyttäkää tuli pienellä puumäärällä ja lisätkää puita sitten vähitellen, ettei takka savuta huoneistoon.
Muutama puu kerrallaan riittää.
4. Tyhjennä tuhkat tuhka-astiaan (ei kuumaa tuhkaa)

Tulisijan valmistajan ohje

Sytytyspellillä varustetuissa tulisijoissa alkuvetoa voidaan parantaa avaamalla pelti sytytysvaiheen ajaksi. Sytytyspelti pidetään huonon vedon tilanteessa sytytyksen yhteydessä avoimena vain 5–10 minuutin ajan, jonka jälkeen se suljetaan. Sytytyspellin pitäminen auki pidempiä aikoja polton aikana voi nostaa hormin lämpötilan niin korkeaksi, että hormi ylikuumenee ja vaurioituu tai aiheuttaa tulipalovaaran.

Saunan käyttöohjeet

Käynnistys paneeli on heti löylyhuoneen oven pielessä.

1. Käynnistäkää kiuas käynnistysnapista, tällöin näytössä vilkkuvat lämpötila ja aika peräkkäin.
Mikäli näytössä vilkkuvat lämpötila ja aika ovat sopivat, Teidän ei tarvitse tehdä muuta (perusasetus 80 C* ja aika 2 tuntia). Suositus +60°C – +80°C.



2. Kiuas käynnistyy hetken kuluttua.

Mikäli haluatte säätää aikaa ja lämpötilaa, muuttakaa nuolinäppäimistä ja hyväksykää Ok-painikkeella.

Termostaatti katkaisee automaattisesti virran, kun haluttu aika menee umpeen. Tarkistakaa kuitenkin aina, että virta on katkennut.

Lämmitysohjeet

Huoneisto on varustettu suoralla sähkölämmityksellä (lattialämmitys, kattolämmitys, sähköpatteri). Lattialämmitystä ohjataan pesuhuoneen oven pielessä olevalla termostaatilla ja kattolämmitystä olohuoneessa olevalla termostaatilla. Sähköpatterit sijaitsevat olohuoneen puoleisen ikkunan alla. Punainen viiva termostaatissa osoittaa ohjeellista huoneiston lämpötilaa.

Termostaattien säätäminen pois päältä on kiellettyä.

Kiukaan kuumentuessa, huoneiston lämmitys katkeaa kiukaan lämpiämisen ajaksi. Mikäli lämpö ei kytkeydy takaisin kiukaan sammuttua, tarkastakaa, onko kiukaan aikakellokytkin palautunut 0-asentoon. Tarvittaessa palauttakaa aikakellon käsin 0-asentoon. Sähköpäätaulusta voi valita lattialämmityksen joko yöllä tai jatkuvasti lämpiäväksi. Kytkin saa kuitenkin olla jatkuvasäätöasennossa aina. Huoltoyhtiö huolehtii lämmityksen muutoksista.

TV-kanavat

Televisio- ja videokanavat on viritetty kohdalleen, joten kanavia vaihdetaan ainoastaan kaukosäätimestä.

Internet

Avoin WLAN-verkko

Instructions for Safety and Using the Holiday Apartment

Right to use the timeshare, checking in and checking out

The right to use the apartment begins on Saturday at 6:00 pm and ends the following Friday at 11:00 am. These times are binding to ensure there is enough time to clean and maintenance the apartment for the next guest.

Key Service and maintenance

Himos Mökkipalvelut Oy is responsible for the key service and maintenance for all of the apartments. To receive the key, the person indicated on the reservation list must sign for it.

Cleaning

The apartments are cleaned on a weekly basis on Saturdays between 11:00 am and 5:00 pm and whenever new guests arrive. Guests are responsible for cleaning the apartment during their holiday, or they can arrange to have the apartment cleaned for them for a separate fee. If the apartment has been left especially messy, then we will charge a separate fee for the extra cleaning. Possible complaints regarding the cleanliness of the apartment should be reported to the reception or superintendent immediately.

Fireplace wood

Wood for the fireplace is located apartments storage.

Extra furnishings

Cribs, high-chairs and protective blankets for pets to cover the furniture are available from the maintenance or Key Service.

Snow removal

The maintenance staff is responsible for removing snow from the yard areas. Guests staying in the apartment are responsible for removing snow from the stairs outside the apartment and the path leading to them.

Ventilation and range hood

The ventilation must always be kept at level 1; the amount of power can be adjusted as needed. The left-hand switch is a 4-step control for adjusting the amount of air in the apartment. The second switch is used to turn the ventilation on and off. The third switch is for adjusting the amount of air coming from the hood, and the right-hand switch is for turning on the light. If there are no switches, the apartment has natural ventilation.

Heating

The apartments have electric heating. It should be noted that part of the heating in the apartment switches off when the sauna stove is on. The floor heating in the shower room remains on. The apartment has a remote control-controlled air source heat pump that heats and cools. Do not use the automatic and cooling function of the air source heat pump during the heating season.

Apartment furnishings

A detailed list of the furnishings in the apartment is on page 8. Please notify the Key Service staff of any dishes that may have been broken during your stay. Also, please write what dishes/objects were broken on a piece of paper and leave it on the table to enable our staff to replace the items before the next guests arrive. All lost/broken items will be billed to you if they have not been reported. Possible defects should be immediately reported to the maintenance staff, reception or superintendent.

Instructions for using appliances

The instructions for using the appliances in the apartment are in the bottom drawer of the kitchen cupboards. Read the instructions as needed to avoid breaking the appliances due to faulty use.

Fire safety

Fire safety regulations prohibit the making of open fires on the grounds. Burning outdoor candles and other types of candles on the terraces and steps is strictly forbidden. Using the sauna as a drying room (for laundry etc.) is strictly forbidden. Make sure you know where the exits are located in case of fire or other danger. Also, make sure you know where the first-aid extinguishing equipment is (extinguisher and smothering blanket) and that you know how to use them.

Fireplace

Switch the fireplace on (by using the switch on the wall)

1. Open the damper when you start the fire.
2. Make sure the fan for the range hood is not on.
3. Light the fire using a small amount of wood, and then add more wood little by little to avoid smoke from entering the room. A few pieces of wood at a time are enough.

Instructions from the fireplace manufacturer

In fireplaces with a damper, the initial draught can be improved by opening the damper during the ignition phase. In the event of poor draught, the damper is kept open for only 5 to 10 minutes during ignition, after which it is closed. Keeping the damper open for longer periods during combustion can raise the flue temperature to a point where the flue overheats and is damaged or a fire hazard is created.

Sauna

The panel for turning on the sauna is located near the door.

1. Turn the sauna on with the button. The lights on the panel for the temperature and time will begin to blink. If the blinking temperature and time are suitable, you do not have to do anything. The standard temperature is 80° C and the time is 2 hours. Temperature recommendation: +60°C–+80°C.
2. The stove will turn on in a few moments.



If you wish to change the time and temperature, turn the arrow knob and press the OK button.

The thermostat will automatically turn the stove off once the desired time is up. However, always check to make sure the stove has turned off.

Instructions for heating

The apartment is heated by direct electric heating (floor heating, ceiling heating, and electric radiators). The thermostat by the door of the shower room is used for adjusting the temperature of the floor heating and the one in the living-room is for adjusting the ceiling heating. The electric radiator is in the living-room under the window. The red line on the thermostat indicates the recommended temperature for the apartment.

Turning the thermostats off is forbidden.

The heating in the apartment will turn off while the sauna stove is warming up. If the heat does not turn back on after the sauna stove has turned off, check to see if the timer on the sauna stove has returned to zero (0). Turn the timer to the zero (0) position by hand if necessary. There is a control on the electric control panel for choosing to have the floor heating on at night only or constantly. However, the control may always be set to heat the floor constantly. The maintenance staff is responsible for changes in the heating.

TV channels The channels for the television and dvd-player have been tuned to the correct stations and therefore you only need the remote control to change channels.

Internet

Free of charge by WLAN.